



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 129]

KAAPSTAD, 17 MAART 1976

CAPE TOWN, 17 MARCH 1976

[No. 5017

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 414.

17 Maart 1976.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 9 van 1976: Addisionele Spoorweg- en Hawe- begrotingswet, 1976.

No. 414.

17 March 1976.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 9 of 1976: Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1976.

Wet No. 9, 1976

ADDISIONELE SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1976

WET

Tot aanwending van 'n verdere som van hoogstens tweehonderd vyf-en-dertigmiljoen eenhonderd-en-tagtigduisend tweehonderd rand uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op 31 Maart 1976 eindig.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 4 Maart 1976.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Spoorweg- en
Hawefonds belas
met R235 180 200.

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Republiek gedurende die jaar wat op 31 Maart 1976 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens eenhonderd en viermiljoen eenhonderd vier-en-dertigduisend rand vir inkomstedienste en eenhonderd een-en-dertigmiljoen ses-en-veertigduisend tweehonderd rand vir kapitaal- en verbeteringsdienste bo en behalwe die bedrae waarvoor voorsiening gemaak is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1975 (Wet No. 21 van 1975).

Hoe die gelde
bestee moet word.

2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel, moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in Bylaes 1 en 2 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Addisionele Uitgawe (R.P. 6—1976 en R.P. 7—1976) vir genoemde jaar, soos aan die Parlement voorgelê en deur hom goedgekeur.

Minister kan
afwykings magtig.

3. (1) Met die goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op die een of ander van die hoofde aangetoon in kolom 1 van Bylae 1 by hierdie Wet, beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op 'n ander hoof wat voorkom in kolom 1 van Bylae 1 by die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1975 (Wet No. 21 van 1975), en kan 'n besparing op die een of ander van die hoofde aangetoon in kolom 1 van Bylae 2 by hierdie Wet, insgelyks beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op 'n ander hoof wat voorkom in kolom 1 van Bylae 2 by genoemde Wet.

(2) Geen bedrag wat voorkom in kolom 2 van of Bylae 1 of Bylae 2 by hierdie Wet mag oorskry word nie, en besparings daarop mag vir geen ander doel as dié waarvoor die geld hierby beskikbaar gestel word, soos aangetoon in daardie Bylaes, aangewend word nie.

Spoorlyne en
hawens in aanbou.

4. By die diens genoem in Hoof No. 1 van Bylae 2 by hierdie Wet, mag die gesamentlike uitgawe vir 'n spoorlyn of hawe wat in aanbou is, nie meer bedra as die bedrag wat deur 'n wet vasgestel is as die maksimum bedrag wat daaraan bestee mag word nie.

Vermeerdering
van uitgawes op
goedgekeurde
spoorlyn of hawe.

5. Ondanks andersluidende bepalings in 'n wet wat magtiging verleen vir die aanleg en uitrusting van 'n spoorlyn of hawe vermeld in kolom 1 van Bylae 4 by hierdie Wet, word die bedrag vermeld in kolom 2 van daardie Bylae, naamlik die bedrag by

RAILWAYS AND HARBOURS ADDITIONAL APPROPRIATION Act No. 9, 1976
ACT, 1976

ACT

To apply a further sum not exceeding two hundred and thirty-five million one hundred and eighty thousand two hundred rand from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending on 31 March 1976.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 4 March 1976.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Republic for the year ending on 31 March 1976 not exceeding in the whole for revenue services the sum of one hundred and four million one hundred and thirty-four thousand rand and for capital and betterment services the sum of one hundred and thirty-one million forty-six thousand two hundred rand in addition to the sums provided by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1975 (Act No. 21 of 1975). Railway and Harbour Fund charged with R235 180 200.

2. The moneys appropriated by this Act shall be applied to the purposes set forth in Schedules 1 and 2 to this Act, and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure (R.P. 6—1976 and R.P. 7—1976) for the said year, as submitted to and approved by Parliament. How moneys to be applied.

3. (1) With the approval of the Minister of Transport a saving on any of the heads set out in column 1 of Schedule 1 to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in column 1 of Schedule 1 to the Railways and Harbours Appropriation Act, 1975 (Act No. 21 of 1975), and similarly a saving on any one of the heads set out in column 1 of Schedule 2 to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in column 1 of Schedule 2 to the said Act. Minister may authorize variations.

(2) No excess shall be incurred on any sum appearing in column 2 of either Schedule 1 or Schedule 2 to this Act, and savings thereon shall not be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules.

4. In the case of the service mentioned in Head No. 1 of Schedule 2 to this Act, the total expenditure on any railway line or harbour under construction shall not exceed the amount prescribed by law as the maximum amount which may be expended thereon. Railway-lines and harbours under construction.

5. Anything to the contrary notwithstanding in any law authorizing the construction and equipment of any line of railway or harbour mentioned in column 1 of Schedule 4 to this Act, the amount mentioned in column 2 of that Schedule Increase in expenditure on authorized line or harbour.

Wet No. 9, 1976

ADDISIONELE SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1976

wet vasgestel as die maksimum som wat aan daardie lyn of hawe bestee mag word, vermeerder tot dié som wat in kolom 3 van daardie Bylae aangegee word.

Aanwending van R264 000 verkry uit terugbetaling van voorskotte gemaak uit bedryfskapitaal.

6. Die som van sewentienduisend vierhonderd rand, wat 'n gedeelte is van die gelde wat vir bedryfskapitaal bewillig is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1966 (Wet No. 33 van 1966), en nou beskikbaar is as gevolg van die terugbetaling deur die Elgin Fruit Packers Koöperasie Beperk van 'n verhaalbare voorskot aan dié Koöperasie gemaak uit hoofde van genoemde bewilliging vir die doel vermeld onder Item No. 1282 van Hoof No. 8 van die Begroting van Uitgawe (R.P. 6—1966), en die som van tweehonderd twee-en-veertigduisend rand, wat 'n gedeelte is van die gelde wat vir bedryfskapitaal bewillig is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1974 (Wet No. 49 van 1974), en nou beskikbaar is as gevolg van die terugbetaling deur die Munisipaliteit Johannesburg van 'n verhaalbare voorskot aan die munisipaliteit gemaak uit hoofde van genoemde bewilliging vir die doel vermeld onder Item No. 1515 van Hoof No. 8 van die Begroting van Uitgawe (R.P. 10—1974), en die som van vierduisend seshonderd rand, wat 'n gedeelte is van die gelde wat vir bedryfskapitaal bewillig is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1971 (Wet No. 22 van 1971), en nou beskikbaar is as gevolg van die terugbetaling deur die Koöperatiewe Wolmaatskappy Beperk van 'n verhaalbare voorskot aan die Maatskappy gemaak uit hoofde van genoemde bewilliging vir die doel vermeld onder Item No. 1415 van Hoof No. 8 van die Begroting van Uitgawe (R.P. 11—1971), in iedere geval soos deur die Parlement goedgekeur, kan wettig aangewend word vir die dienste in Bylae 2 by hierdie Wet vermeld.

Bronne waaruit beskikbaar gestelde gelde verskaf moet word.

7. Die gelde wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeteringsdienste beskikbaar gestel word, word uit die in Bylae 3 by hierdie Wet vermelde bronne verskaf.

Kort titel.

8. Hierdie Wet heet die Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1976.

RAILWAYS AND HARBOURS ADDITIONAL APPROPRIATION ACT, 1976 Act No. 9, 1976

(being the amount prescribed by law as the maximum sum that may be expended on that line or harbour) shall be increased to the sum set out in column 3 of that Schedule.

6. It shall be lawful to devote to the services appearing in Schedule 2 to this Act the sum of seventeen thousand four hundred rand, being part of the moneys appropriated for working capital by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1966 (Act No. 33 of 1966), and now available in consequence of the repayment by Elgin Fruit Packers Co-operative Limited of a recoverable advance made to that Co-operation, pursuant to the said appropriation for the purpose specified under Item No. 1282 of Head No. 8 of the Estimates of Expenditure (R.P. 6—1966), and the sum of two hundred and forty-two thousand rand, being part of moneys appropriated for working capital by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1974 (Act No. 49 of 1974), and now available in consequence of repayment by the Municipality of Johannesburg of a recoverable advance made to the municipality, pursuant to the said appropriation for the purpose specified under Item No. 1515 of Head No. 8 of the Estimates of Expenditure (R.P. 10—1974), and the sum of four thousand six hundred rand, being part of moneys appropriated for working capital by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1971 (Act No. 22 of 1971), and now available in consequence of repayment by Koöperatiewe Wolmaatskappy Limited of a recoverable advance made to the company, pursuant to the said appropriation for the purpose specified under Item No. 1415 of Head No. 8 of the Estimates of Expenditure (R.P. 11—1971), in each case as approved by Parliament.

Utilization of R264 000 derived from repayment of advances made from working capital.

7. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in Schedule 3 to this Act.

Sources from which moneys appropriated shall be provided.

8. This Act shall be called the Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1976.

Short title.

Wet No. 9, 1976 ADDISIONELE SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1976

Bylae 1

INKOMSTEDIENSTE

Hoof No.	Hoof	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
	SPOORWEE		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
1	Administrasie- en algemene koste	5 567 000	—
2	Onderhoud van spoorbaan en werke	17 594 000	—
4	Beweegkragbedryfskoste	20 981 000	—
5	Verkeers- en voertuigloopkoste	32 569 000	—
	<i>Hulpdienste—</i>		
14	Voorverkoeldienste	2 258 000	—
15	Padvervoerdienste	4 063 500	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
19	Diverse uitgawe	930 000	168 500
	HAWENS		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
21	Eksplorasie en onderhoud	4 802 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
26	Diverse uitgawe	105 000	—
	LUGDIENS		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
31	Eksplorasie en onderhoud	14 202 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
35	Diverse uitgawe	356 000	—
	PYPLEIDINGS		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
41	Eksplorasie en onderhoud	475 000	—
	<i>Netto-inkomsterekening—</i>		
45	Diverse uitgawe	32 000	—
	AANWENDINGSREKENING VAN NETTO INKOMSTE: UITGAWE		
53	Bydrae ter vermindering van tekort in pensioenfondse.	—	5 500
55	Bydrae tot Delgingsfonds (Reserwerekening)	—	25 500
	Totaal.	R104 134 000	

Bylae 2

KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE

Hoof No.	Hoof	Kolom 1	Kolom 2
		R	R
1C	Aanleg van hawens.	32 686 700	—
1	Aanleg van spoorweë	2 500 100	—
2	Nuwe werke aan oopgestelde lyne: Leningsfondse, Verbeteringsfondse, kapitaalkrediete en invorderings	11 173 100	—
3	Rollende materiaal	38 863 900	—
4	Padvervoerdienste	431 700	—
5	Hawens	322 700	—
6	Lugdiens	19 000 000	—
7	Pypleidings	68 000	—
8	Bedryfskapitaal: Spoorweg- en Hawenshuiseienaarfonds	—	2 000 000
	Magasynvoorraad	24 000 000	—
	Totaal.	R131 046 200	

SAMEVATTING

Inkomstediens (Bylae 1)	R
Kapitaal- en verbeteringsdiens (Bylae 2)	104 134 000
	131 046 200
	<u>R235 180 200</u>

RAILWAYS AND HARBOURS ADDITIONAL APPROPRIATION Act No. 9, 1976
ACT, 1976

Schedule 1

REVENUE SERVICES

Head No.	Head	Column 1	Column 2
		R	R
	RAILWAYS		
	<i>Transportation Services—</i>		
1	Administrative and General Charges	5 567 000	—
2	Maintenance of Permanent Way and Works.	17 594 000	—
4	Motive Power Operating Expenses	20 981 000	—
5	Traffic, and Vehicle Running Expenses	32 569 000	—
	<i>Subsidiary Services—</i>		
14	Pre-cooling Services	2 258 000	—
15	Road Transport Service	4 063 500	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
19	Miscellaneous Expenditure	930 000	168 500
	HARBOURS		
	<i>Transportation Services—</i>		
21	Working and Maintenance	4 802 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
26	Miscellaneous Expenditure	105 000	—
	AIRWAYS		
	<i>Transportation Services—</i>		
31	Working and Maintenance	14 202 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
35	Miscellaneous Expenditure	356 000	—
	PIPELINES		
	<i>Transportation Services—</i>		
41	Working and Maintenance	475 000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
45	Miscellaneous Expenditure	32 000	—
	NET REVENUE APPROPRIATION ACCOUNT: EXPENDITURE		
53	Contribution to reduce deficiency in Pension Funds	—	5 500
55	Contribution to Sinking Fund (Reserve Account)	—	25 500
	Total	R104 134 000	

Schedule 2

CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES

Head No.	Head	Column 1	Column 2
		R	R
1C	Construction of Harbours.	32 686 700	—
1	Construction of Railways	2 500 100	—
2	New Works on Open Lines:		
	Loan Funds, Betterment Fund, Capital Credits and Recoveries	11 173 100	—
3	Rolling Stock	38 863 900	—
4	Road Transport Service	431 700	—
5	Harbours	322 700	—
6	Airways	19 000 000	—
7	Pipelines	68 000	—
8	Working Capital:		
	Railways and Harbours House Ownership Fund	—	2 000 000
	Stores Stock	24 000 000	—
	Total	R131 046 200	

SUMMARY

Revenue Services (Schedule 1)	R
Capital and Betterment Services (Schedule 2)	104 134 000
	131 046 200
	R235 180 200

Wet No. 9, 1976 ADDISIONELE SPOORWEG- EN HAWEBEGROTINGSWET, 1976

Bylae 3

BRONNE WAARUIT DIE ADDISIONELE FONDSE VIR KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE VERSKAF MOET WORD

	R
Bykomende buitelandse lening	36 700 000
Lening van die Superannuasiefonds	2 000 000
Leweransiersfinansiering	21 000 000
Reserwerekening van die Delgingsfonds	12 000 000
Teruggawe van bedryfskapitaal wat behoeftes oorskry:	
Verhaalbare voorskotte	264 000
Besparings op beskikbaarstelling in die Tweede Bylae van Wet No. 21 van 1975:	
Hoof no. 1C: Aanleg van hawens	8 000 000
Hoof no. 1: Aanleg van spoorweë	4 894 500
Hoof no. 2: Nuwe werke aan oopgestelde lyne:	
Leningsfondse, Verbeteringsfondse, kapitaalkrediete en invorderings	1 061 600
Hoof no. 4: Padvervoerdiens	1 170 100
Hoof no. 5: Hawens	12 440 800
Hoof no. 6: Lugdiens	2 364 300
Hoof no. 7: Pypleidings	29 150 900
	<u>R131 046 200</u>

Bylae 4

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
	R	R
Richardsbaai: Nuwe hawe (hawegedeelte): Eerste stadium	135 347 300	182 675 560
Richardsbaai: Terreinaanleg in hawegebied; spooraansluiting		
tussen opstelrein en hawe: Eerste stadium	26 791 896	31 406 409
Broodsnyersplaas—Ermelo: Nuwe enkellyn	41 000 000	42 822 594

RAILWAYS AND HARBOURS ADDITIONAL APPROPRIATION Act No. 9, 1976
ACT, 1976

Schedule 3

SOURCES FROM WHICH THE ADDITIONAL FUNDS FOR CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES SHALL BE PROVIDED

	R
Additional Foreign Loan	36 700 000
Loan from the Superannuation Fund	2 000 000
Supplier Financing	21 000 000
Reserve Account of the Sinking Fund	12 000 000
Surrender of working capital in excess of requirements:	
Recoverable Advances	264 000
Savings on provision made by the Second Schedule to Act No. 21 of 1975:	
Head No. 1C: Construction of Harbours	8 000 000
Head No. 1: Construction of Railways	4 894 500
Head No. 2: New Works on Open Lines:	
Loan Funds, Betterment Fund, Capital Credits and Recoveries	1 061 600
Head No. 4: Road Transport Service	1 170 100
Head No. 5: Harbours	12 440 800
Head No. 6: Airways	2 364 300
Head No. 7: Pipelines	29 150 900
	<u>R131 046 200</u>

Schedule 4

Column 1	Column 2	Column 3
	R	R
Richards Bay: New harbour (harbour portion): Stage 1	135 347 300	182 675 560
Richards Bay: Yard lay-out in harbour area; rail link between marshalling yard and harbour: Stage 1	26 791 896	31 406 409
Broodsnyersplaas—Ermelo: New single line	41 000 000	42 822 594

